

FP : XXXXXX E00
TURBO-VENT P3
S/N : 0000000XXXXX

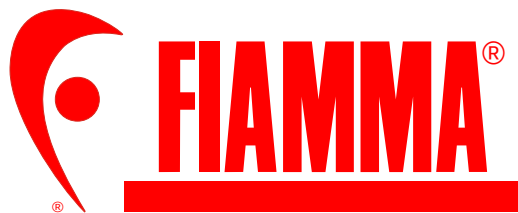


D Im Notfall bitte folgende Nummer angeben.

GB In case of troubles, please give this number.

F En cas de problèmes, svp communiquer cette nombre.

I In caso di problemi, comunicare questo numero.



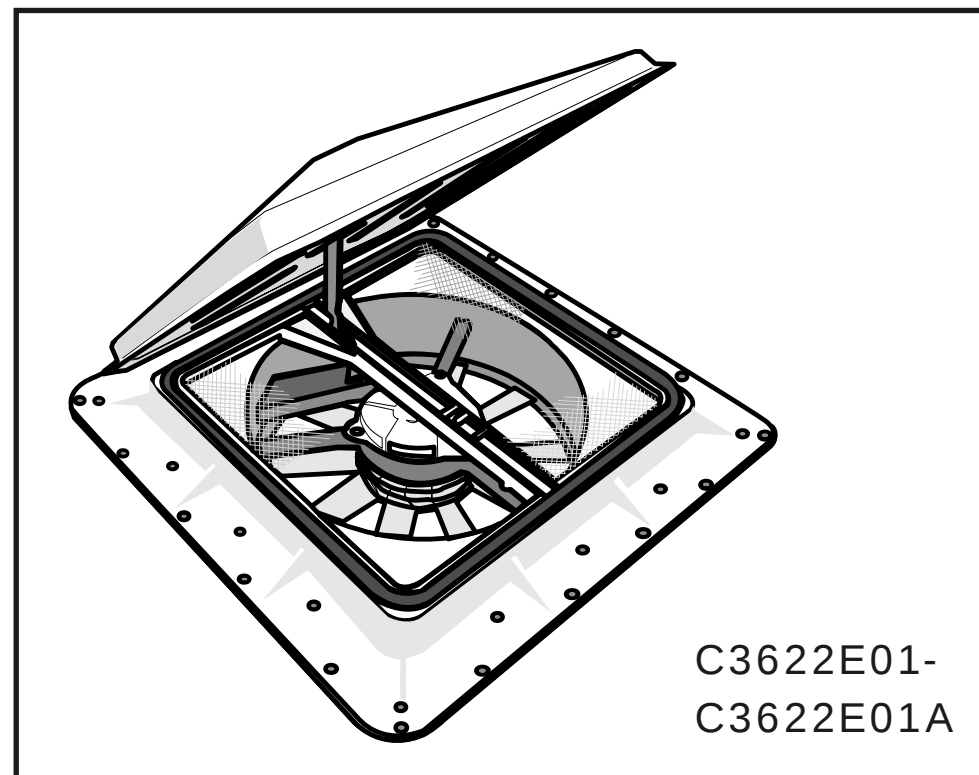
FIAMMA S.p.A. 56 S. Rocco,
21010 Cardano al Campo - Italy
Tel. (0 331) 709 111 Fax (0 331) 263 777
www.fiamma.com



Gebrauchsanleitung
Instructions for use
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso

Dachhaube 40x40
Roof-light 40x40
Lanterneau 40x40
Oblò 40x40

TURBO
VENT® P3



C3622E01-
C3622E01A

D**TECHNISCHEN DATEN**

- Eingangsspannung 12V dc
- Aufgenommene Leistung 33 W
- Empfohlener Kabel diam. 1.5 mm
- Min. Stromentnahme 0,5 A
- Max. Stromentnahme 2,7 A
- Luftförderung max 35 m³/min.
- Empfohlene verzögerte Schmelzsicherung max. 5A

GB**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

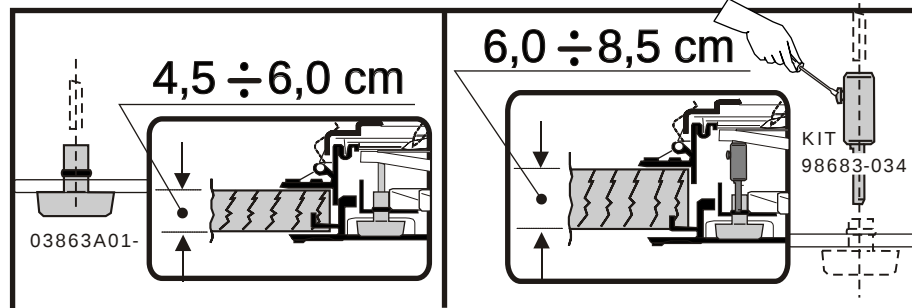
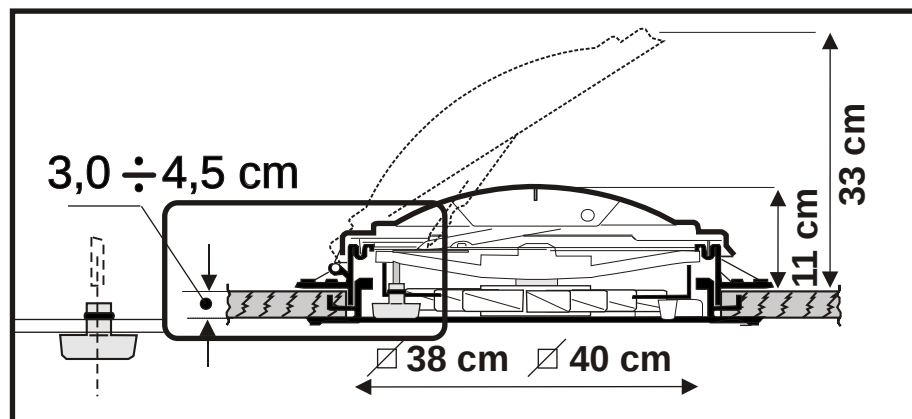
- Tension d'alimentation 12 V dc
- Puissance absorbée 33 W
- Cable conseillé diam.1.5 mm
- Absorption min.0,5 Amp.
- Absorption max. 2,7 Amp.
- Volume d'air ventilé max 35 m³/min.
- Fusible conseillé max. 5A retardé

**F****SPECIFICATIONS TECHNIQUE**

- Feeding tension 12 Vdc
- Absorbed power 33 W
- Suggested cable diam. 1.5 mm
- Min. electric input 0,5 A
- Max. electric input 2,7 A
- max capacity 35 m³/min.
- Recommended delayed fuse max. 5A

I**DATI TECNICI**

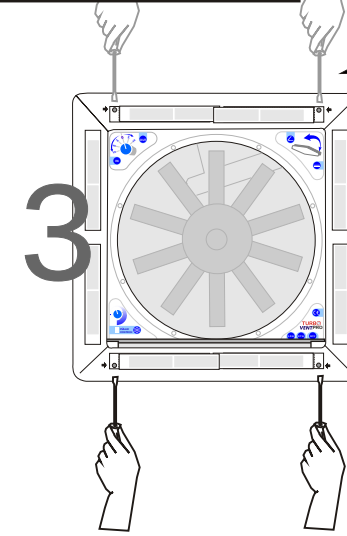
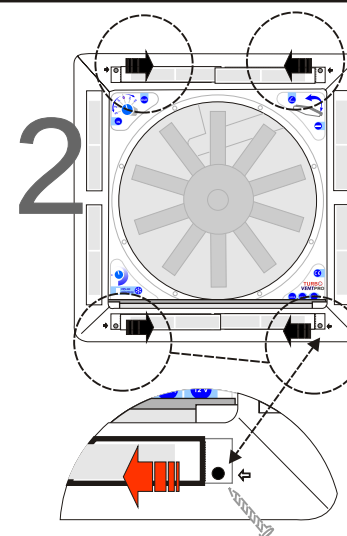
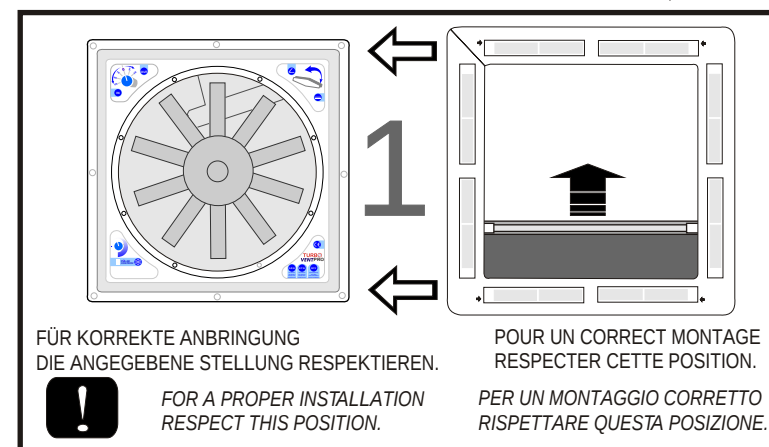
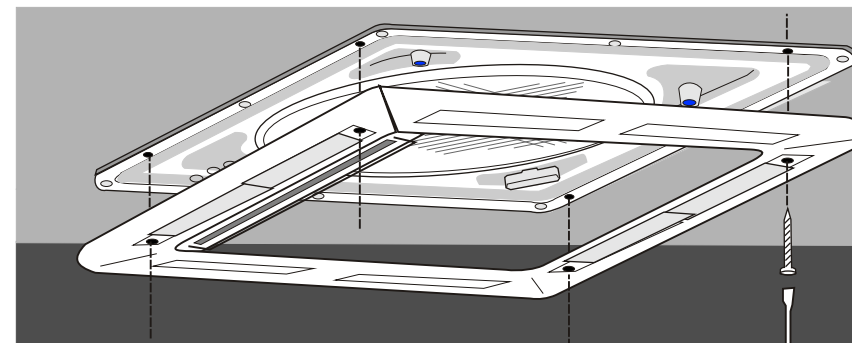
- Tensione d'ingresso 12 Vcc
- Potenza assorbita 33 W
- Cavo consigliato diam. 1.5 mm
- Assorbimento min. 0,5 Amp.
- Assorbimento max. 2,7 Amp.
- Portata max 35 m³/min.
- Fusibile consigliato max. 5A Ritardato

**ROLLO-KIT®**

98683-033

ANBRINGUNG AUF TURBO-VENT PRO
INSTALLATION ON TURBO-VENT PRO

INSTALLATION SUR TURBO-VENT PRO
INSTALLAZIONE SU TURBO-VENT PRO



D



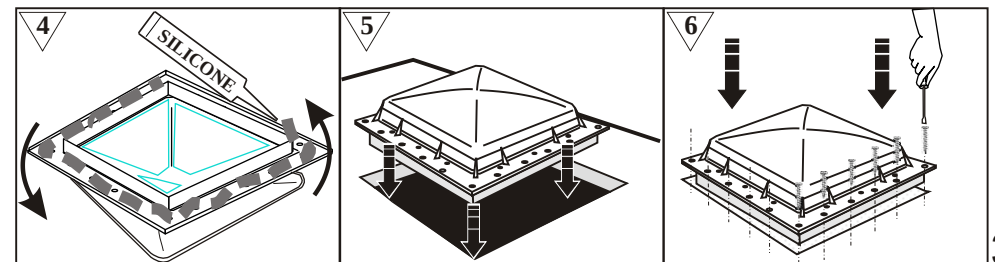
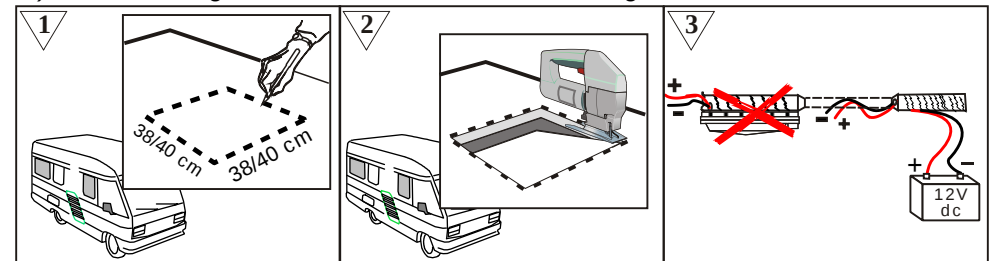
Rauch Art.Nr. C3622E01A

Eine Eintragung in die Fahrzeugpapiere nach § 19 Abs. 2 bzw. § 21 StVZO (beschränkt) wird für erforderlich gehalten.

- 1) Den Ausschnittspunkt und die genaue Abmessung mit Hilfe von Linearmaßstab und Winkel markieren
- 2) Öffnung mit elektrischer Stichsäge ausschneiden.
- 3) Vergessen Sie nicht, die elektrische Verbindung vorzubereiten (nur 12Vdc, **kein 220V**).
- 4) Die vorhandene Fuge der Unterseite des oberen Rahmens mit Dichtmasse füllen. Dichtmasse empfohlene SIKALASTOMER-712
- 5) Den oberen Rahmen ins ausgeschnittene Loch einsetzen und darauf achten, daß die Öffnungsscharniere in der Fahrtrichtung sind.
- 6) Den oberen Rahmen mit 20 selbstsichernden Schrauben befestigen.
- 7) Regler auf "0" setzen, bevor Sie die Stromkabel verbinden.
- 8) Kabel zur Stromversorgung des Motors verbinden..
- 9) Den Unterrahmen mit den 8 selbstsichernden Schrauben befestigen.

GB

- 1) Mark opening hole position and dimensions with the help of a ruler and a square.
- 2) Cut opening hole with electrical saw.
- 3) Do not forget to arrange electrical connection (only 12Vdc, **no 220V**).
- 4) Fill grooves on underside of rooflight upper frame with silicone/sealant. Silicone recommended SIKALASTOMER-712
- 5) Place rooflight upper frame in opening hole making sure that hinges are facing to the vehicle front
- 6) Fasten rooflight with 20 self-threading screws.
- 7) Before connecting feeding threads make sure that speed control is in "0" position.
- 8) Connect the motor feeding threads.
- 9) Fasten rooflight lower frame with 8 self-threading screws.



Potete completare il Turbo-Vent P3 con l'oscurante fornito in kit di montaggio cod. 98683-033. L'installazione è semplicissima, si applica con sole 4 viti al telaio interno del Turbo-Vent Pro.

(F)

1) Marquer le point exact du trou d'ouverture et la dimension avec une règle et une équerre.

2) Couper le carré marqué avec une scie électrique.

3) Ne pas oublier de préparer la connection électrique (seulement 12 Vdc, **pas 220V**).

4) Remplir les rainures sur la côté inférieure du cadre supérieur du lanterneau avec du silicone. Silicone conseillé SIKALASTOMER-712

5) Placer le cadre supérieur dans le trou faisant attention que les charnières soient dans le sens de la marche du véhicule.

6) Fixer le cadre supérieur du lanterneau avec 20 vis autofiletantes.

7) Avant de connecter les fils de l'alimentation du moteur s'assurer que le régulateur de vitesse soit en position "0".

8) Connecter les fils d'alimentation du moteur.

9) Fixer le cadre inférieur du lanterneau avec 8 vis autofiletantes.

(I)

1) Segnare con l'aiuto di un righello e una squadra la dimensione del foro ed il punto esatto.

2) Con un seghetto elettrico tagliare il quadro.

3) Ricordare di predisporre il collegamento elettrico (solo 12 Vdc - **NO 220V**).

4) Siliconare bene la parte sottostante del telaio superiore seguendo gli appositi binari. Sigillante consigliato SIKALASTOMER-712

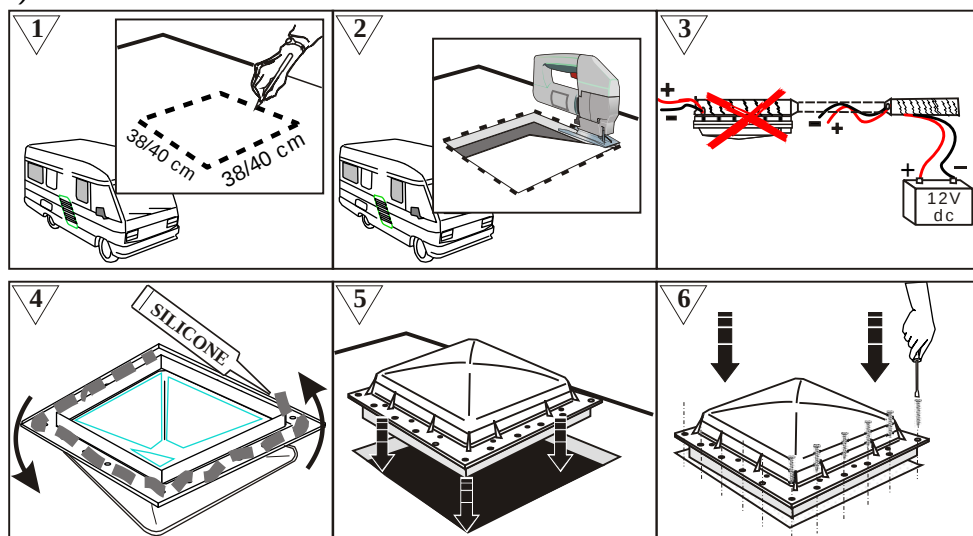
5) Collocare il telaio superiore nel foro d'apertura, assicurandosi che le cerniere siano rivolte nella direzione di marcia del mezzo.

6) Fissare il telaio superiore con 20 viti autofilettanti.

7) Prima di collegare i fili di alimentazione, assicurarsi che il regolatore di velocità sia in posizione "0".

8) Collegare i fili dell'alimentazione motore.

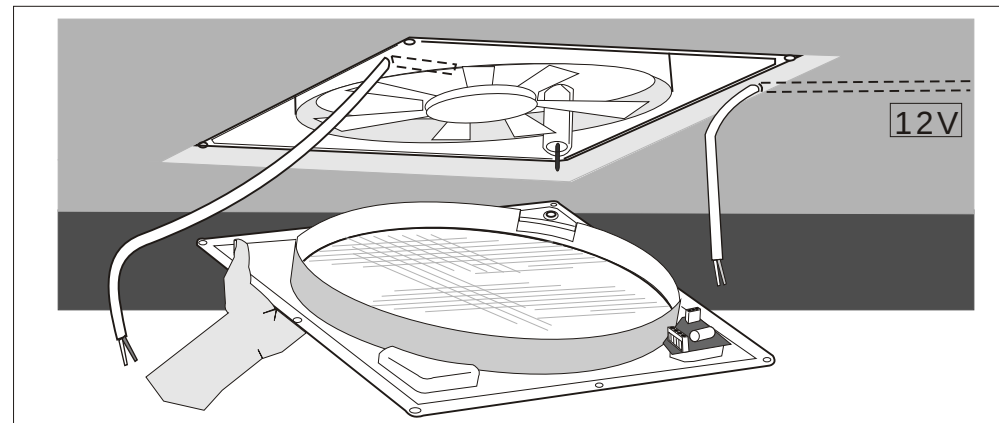
9) Fissare il telaio inferiore con 8 viti autofilettanti.



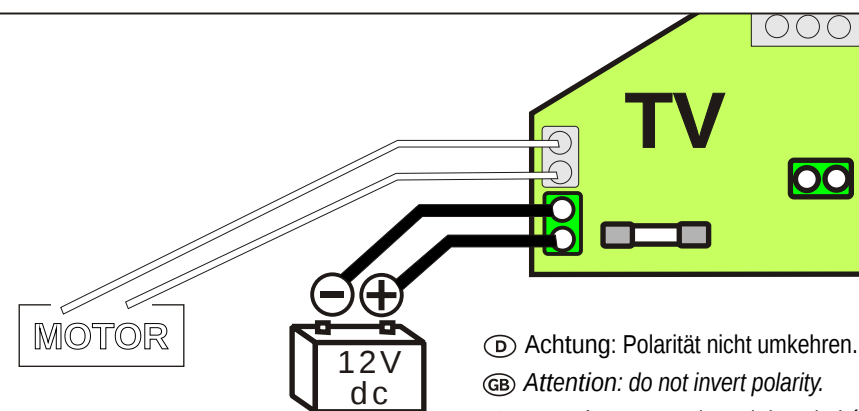
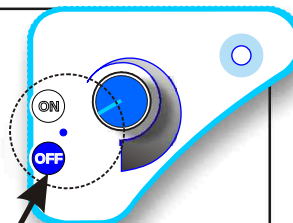
Vous pouvez compléter le Turbo-Vent P3 par le panneau obscurcissant fournit en kit de montage cod. 98683-033. Son installation est très simple, il s'applique avec 4 vis seulement au châssis interne du Turbo-Vent Pro.

7

KREISVERBINDUNG ZU 12 V STROMZUFUHR
CIRCUIT CONNECTION TO 12 V FEEDING
JONCTION DU CIRCUIT A L'ALIMENTATION 12 V
COLLEGAMENTO DEL CIRCUITO ALL'ALIMENTAZIONE 12 V



- Ⓓ Vor der Inbetriebnahme Regler auf "OFF" setzen.
- ⒼⒷ Before connecting feeding threads make sure that speed control is in "OFF" position.
- Ⓕ Avant de connecter les fils de l'alimentation du moteur s'assurer que le régulateur de vitesse soit en position "OFF".
- Ⓘ Prima di collegare i fili di alimentazione, assicurarsi che il regolatore di velocità sia in posizione "OFF".



NO 220V.

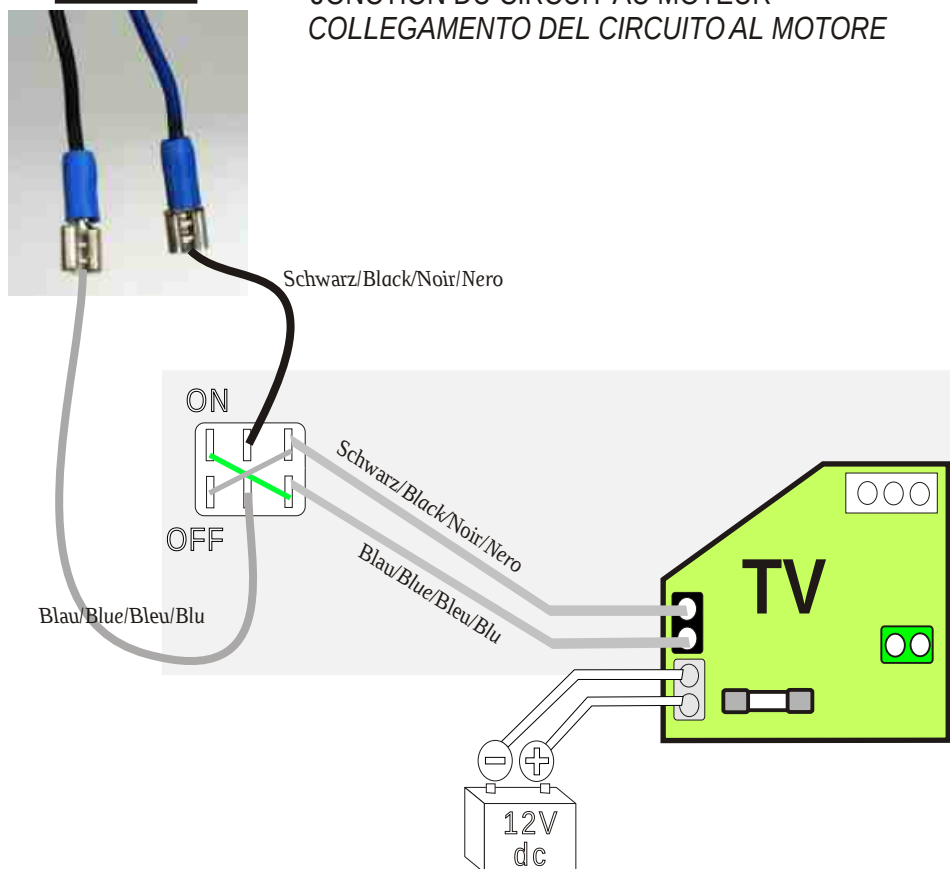
- Ⓓ Achtung: Polarität nicht umkehren.
- ⒼⒷ Attention: do not invert polarity.
- Ⓕ Attention: ne pas inverser la polarité.
- Ⓘ Attenzione: non invertire la polarità.

Your Turbo-Vent P3 can be completed with the blind kit art. n. 98683-033. Installation is simple; it is fitted to the inside of the Turbo-Vent Pro frame with just 4 screws.

8

MOTOR

KREISVERBINDUNG ZUM MOTOR
 CIRCUIT CONNECTION TO THE MOTOR
 JONCTION DU CIRCUIT AU MOTEUR
 COLLEGAMENTO DEL CIRCUITO AL MOTORE



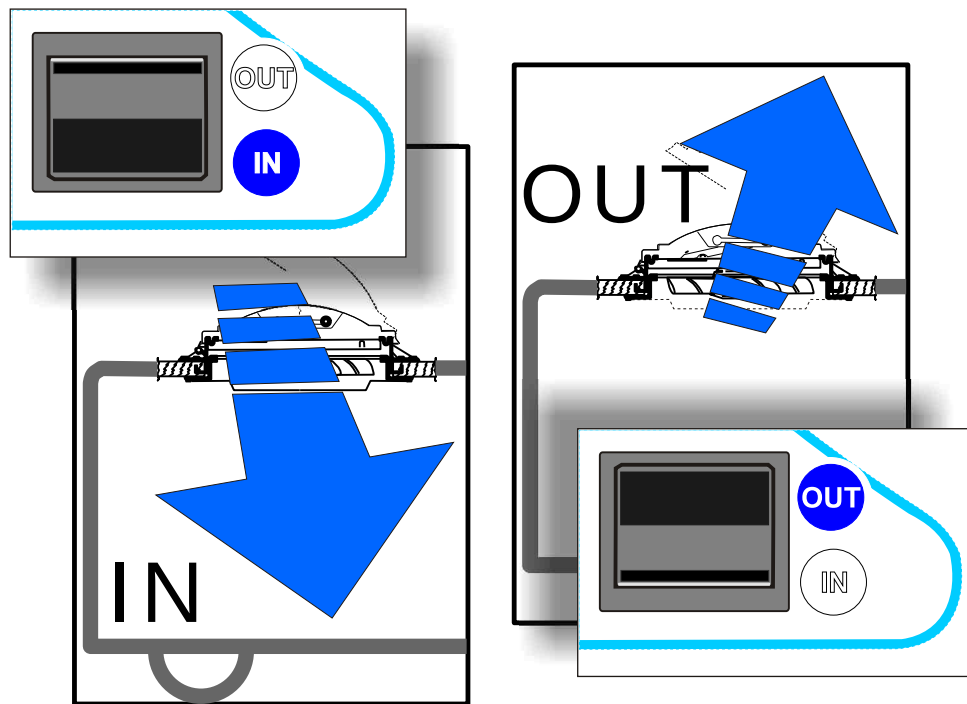
(D) WARNUNG
 Durch die Umkehrung
 der Motorkabel wird
 auch die
 Arbeitsrichtung
 (Eingang-Ausgang)
 umgekehrt.

(GB) WARNING
*Inversion of motor
 cables causes
 inversion of working
 direction (inlet-outlet).*

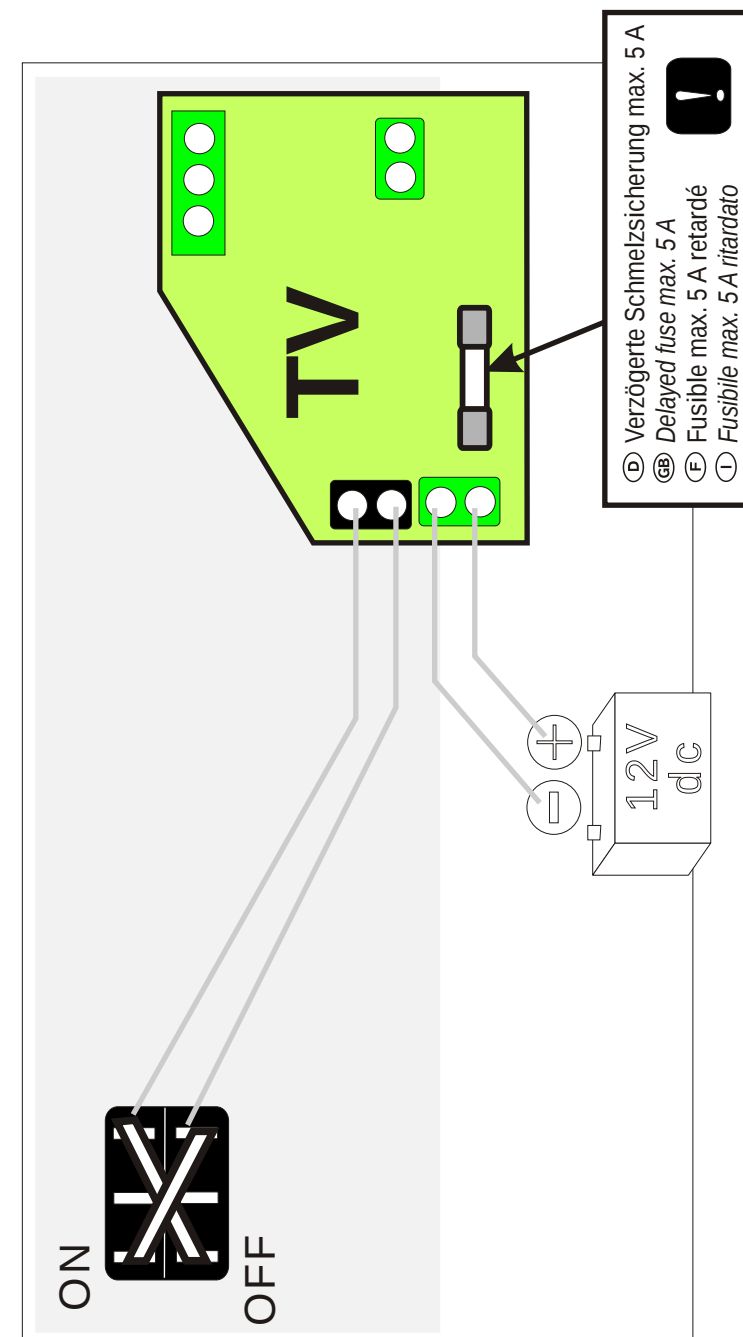
(F) NOTICE
 L'inversion des fils du
 moteur comporte
 l'inversion de la
 direction de
 fonctionnement
 (entrée-sortie).

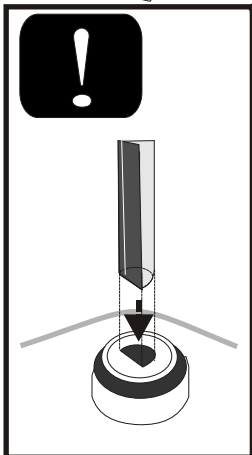
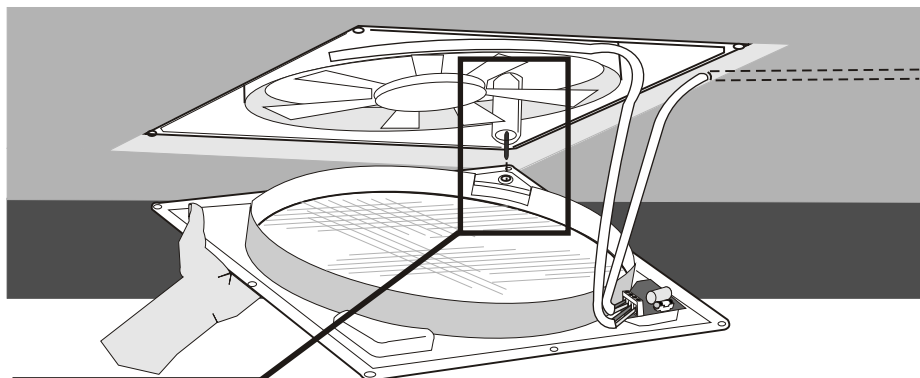
(I) AVVERTENZA
*Invertendo i fili del
 motore, si inverte
 il senso di
 funzionamento
 (entrata-uscita).*

Die Installation ist einfach, es genügt, den Verdunklungsrollo mit 4 Schrauben an den Innenrahmen vom Turbo-Vent P3 anzubringen. Sie Können den Turbo-Vent Pro mit dem Verdunklungsrollo Art.Nr. 98683-033 ergänzen.



	IN		OUT	
	400	1700	400	1700
RPM	0,5	2,7	0,5	2,7
Amp.	12	35	8	18
AIR m³/min.				





Ⓓ VOR IRGENDWELCHEM ANSPRECHEN SICH VERGEWISSEN, DAß DIE STROMVERSORGUNG AUSGESCHALTET IST, DANACH STROMVERSORGUNG WIEDER EINSCHALTEN.

ⒼⒺ ENSURE THAT THE POWER SUPPLY HAS BEEN DISCONNECTED BEFORE CARRYING OUT ANY KIND OF OPERATION, THEN RECONNECT.

Ⓕ S'ASSURER D'AVOIR COUPÉ L'ALIMENTATION AVANT D'EFFECTUER TOUTE INTERVENTION, PUIS REBRANCHER L'ALIMENTATION.

Ⓘ ASSICURARSI DI AVER TOLTO L'ALIMENTAZIONE PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI INTERVENTO, DOPO DI CHE REINSERIRE L'ALIMENTAZIONE

